



DELEGATE INSIDER BADGE PORTE-NOM DE DÉLÉGUÉ

Exclusive offer available only for conventions booked through Ottawa Tourism.

Cette offre exclusive est uniquement valable dans le cadre des congrès où les réservations sont faites par l'entremise de Tourisme Ottawa.



▶ **DISCOUNTED ADMISSION FOR TWO PEOPLE, VALID WITH A DELEGATE BADGE.
PRIX D'ENTRÉE PRÉFÉRENTIELS POUR DEUX PERSONNES, SUR PRÉSENTATION D'UN PORTE-NOM DE DÉLÉGUÉ.**

WELCOME

▶ This Delegate Insider Badge entitles you and a guest to a discounted visit to the attractions, tours, restaurants and hospitality listed herein. No need to print this passport, all you have to do is present your delegate badge. Enjoy! Call these participating attractions in advance to make reservations and/or confirm availability if specified.

BIENVENUE

▶ Ce porte-nom de délégué vous donne droit à des prix préférentiels pour deux personnes aux attractions, aux circuits, aux restaurants et aux services énumérés ci-dessous. Inutile d'imprimer ce passeport, il vous suffit de présenter votre porte-nom de délégué. Profitez-en! Téléphonnez à l'avance à ces établissements participants pour faire des réservations si elles sont demandées.

MUSEUMS / MUSÉES

National Gallery of Canada

Musée des beaux-arts du Canada

Enjoy a two-for-one admission, or 50% off single adult admission, to the NGC Collection. *Applies to adult admission to the NGC collection only, maximum two adults, not valid with any other discounts or promotions. The National Gallery of Canada is home to the world's largest collection of Canadian art.

Profitez de l'offre de deux entrées pour le prix d'une ou obtenez un rabais de 50 % sur l'achat d'un billet adulte pour voir la collection du Musée.

** Seulement valable pour l'achat d'au plus deux billets adultes d'entrée à la collection du Musée, cette offre ne peut pas s'ajouter à d'autres rabais ou promotions. Le Musée des beaux-arts du Canada abrite la plus riche collection d'art canadien du monde.*

613.990.1985 • 1.800.319.2787 toll free • www.gallery.ca • www.beaux-arts.ca
380 Sussex Drive, Ottawa, ON K1N 9N4

Canadian War Museum

Musée canadien de la guerre

25% off general admission to the permanent and special exhibitions. Valid only for adults. Cannot be combined with any other offer. The Canadian War Museum offers an exciting journey through the personal, national and international military history in Canada.

Rabais de 25%, offert sur le prix d'entrée générale des adultes aux expositions permanentes et spéciales, qui ne peut être combiné avec aucune autre offre. Le Musée canadien de la guerre propose un parcours saisissant dans la dimension personnelle, nationale et internationale de l'histoire militaire du Canada.

819.776.7000 • 1.800.555.5621 toll free • www.warmuseum.ca • www.museedelaguerre.ca
1 Vimy Place, Ottawa, ON K1A 0M8

Canadian Museum of Nature

Musée canadien de la nature

25% off admission to the permanent galleries. Does not include special exhibitions or ticketed events. Not valid in conjunction with any other offer discount. Explore, in a 100-year old "castle", modern world-class galleries, featuring spectacular exhibits of dinosaurs, mammals, birds, minerals, and water. Don't miss the 3D movie!

Rabais de 25 % sur le prix d'entrée aux galeries permanentes, qui n'est pas valable pour l'entrée aux expositions spéciales et aux activités payantes et ne peut s'ajouter à aucune autre offre de rabais. Dans un « château » centenaire, explorez de magnifiques galeries modernes présentant des expositions sur les dinosaures, les mammifères, les oiseaux, les minéraux, et l'eau. Ne manquez pas le film en 3D!

613.566.4700 • 1.800.263.4433 toll free • www.nature.ca
240 McLeod Street, Ottawa, ON K2P 2R1

Canadian Museum of Civilization

Musée canadien des civilisations

25% off general admission to the permanent and special exhibitions. Valid only for adults. Cannot be combined with any other offer. Explore 1000 years of Canadian history, discover a traditional aboriginal village and take in our impressive collection of totem poles. Only 5 minutes from downtown Ottawa.

Rabais de 25%, offert sur le prix d'entrée générale des adultes aux expositions permanentes et spéciales, qui ne peut être combiné avec aucune autre offre. Parcourez 1 000 ans d'histoire canadienne, partez à la découverte d'un village autochtone et admirez notre vaste collection de mats totémiques. Seulement cinq minutes du centre-ville d'Ottawa.

819.776.7000 • www.civilization.ca • www.civilisations.ca
100 Laurier Street, Gatineau, QC K1A 0M8

RESTAURANTS

(reservations required / réservations requises)

Mambo Nuevo Latino

Enjoy 20% off dinner for two or 2 for 1 lunch entrée (max. value \$18). Taking inspiration from the fiery and aromatic cuisine of Central and South America, MAMBO is big flavours, samba & salsa music, mojitos & caipirinhas and a wide array of tasty tapas.

Profitez d'un rabais de 20 % sur le prix d'un souper pour deux personnes ou de l'offre de deux plats principaux pour le prix d'un au repas de midi (valeur maximale de 18 dollars). Le MAMBO s'inspire de l'explosion de saveurs et de couleurs de la cuisine d'Amérique centrale et d'Amérique du Sud. Ses atouts sont le goût des aliments, la samba et la salsa, le mojito et la caipirinha, ainsi qu'un large choix de tapas délicieuses.

613.562.2500 • www.mambonuevolatino.com
77 Clarence Street, Ottawa, ON K1N 5P5

Grill 41 at the Lord Elgin Hotel

Receive 15% off your meal before tax and gratuities (lunch or dinner only) when dining at Grill 41 (alcoholic beverages excluded). Breakfast features an expansive buffet complete with made-to-order omelette station. Grill 41 Bar features a variety of libations and a place to relax.

En mangeant au Grill 41 à midi ou en soirée, vous bénéficiez d'un rabais de 15 % sur le prix du repas (ce rabais ne s'applique pas aux boissons alcoolisées). L'abondant buffet du petit déjeuner comprend une section où l'on concocte des omelettes à votre goût. Le bar de la réception est un lieu de détente, qui offre une variété de boissons alcoolisées.

613.235.3333 • www.lordelginhotel.ca
100 Elgin Street, Ottawa, ON K1P 5K8



DELEGATE INSIDER BADGE PORTE-NOM DE DÉLÉGUÉ

Exclusive offer available only for conventions booked through Ottawa Tourism.

Cette offre exclusive est uniquement valable dans le cadre des congrès où les réservations sont faites par l'entremise de Tourisme Ottawa.



DISCOUNTED ADMISSION FOR TWO PEOPLE, VALID WITH A DELEGATE BADGE.

PRIX D'ENTRÉE PRÉFÉRENTIELS POUR DEUX PERSONNES, SUR PRÉSENTATION D'UN PORTE-NOM DE DÉLÉGUÉ.

Novotel Ottawa

Enjoy 10% off food items (not including alcohol). All in an atmosphere designed to make you feel comfortable and relaxed.

Vous bénéficiez d'un rabais de 10 % sur le prix du repas (ce rabais ne s'applique pas aux boissons alcoolisées) dans une atmosphère conçue pour que vous vous sentiez à l'aise et détendu.

 613.230.3033 • www.novotelottawa.com
33 Nicholas Street, Ottawa, ON K1N 9M7

Stella Osteria

Offering 15% discount. Tucked into the heart of Ottawa's bustling ByWard Market, Stella Osteria offers a blend of modern Italian cuisine and traditional favourites. Draped in a stylish atmosphere and surrounded by a feel of contemporary Italian elegance, Stella Osteria offers patrons a fresh and memorable dining experience like no other.

Cet établissement qui offre 10 % de rabais. Stella Osteria sert de la cuisine italienne moderne et traditionnelle dans son atmosphère contemporaine élégante. Une expérience culinaire hors du commun et mémorable, en partie grâce à la fraîcheur des aliments.

 613.241.2200 • www.stellosteria.com
81 Clarence Street, Ottawa, ON K1N 5P5

Blue Cactus Bar and Grill

Offering 15% discount. At home in the ByWard Market, Blue Cactus Bar and Grill offers the right blend of a modern uptown atmosphere with contemporary cuisine. Uses only the finest and freshest ingredients in all menu items.

Cet établissement qui offre 10 % de rabais. Au marché By, le Blue Cactus Bar and Grill propose une excellente table contemporaine dans une atmosphère moderne.

 613.241.7061 • www.bluecactusbarandgrill.com
2 ByWard Market Square, Ottawa, ON K1N 7A1

The Fish Market

Enjoy 20% off food items only. The warm ambiance and cozy booths are enjoyed with a menu of Fresh Fish, Canadian lobster, mussels, shrimp scallops and everything between. *Profitez d'un rabais de 20 % sur la nourriture seulement. L'ambiance chaleureuse et les banquettes confortables complètent bien le menu, composé de poisson frais, de homard, de moules, de crevettes, de pétoncles...*

 613.241.3474 • www.fishmarket.ca
54 York Street Ottawa, ON K1N 5T1

Luxe Bistro

Offering 15% discount. Luxe Bistro is the perfect blend of steakhouse and French-style bistro located in the ByWard Market. The menu specializes in fresh ingredients including sustainable seafood and organic ingredients. Our steakhouse menu ensures the most flavourful, juicy and tender steaks. Whether you're coming to experience the intimacy of a cozy meal on a cool winter's night, or sitting on the patio on a beautiful summer's day, Luxe Bistro is your best bet for a meal you will never forget. Award-winning wine menu.

Cet établissement qui offre 10 % de rabais. Le Luxe Bistro est une symbiose parfaite de la grilladerie et du bistrot français. Au menu de cet établissement situé au marché By, des produits frais, dont des fruits de mer de production durable et des ingrédients biologiques. Son choix de viandes grillées vous garantira un steak des plus tendres, juteux et savoureux. Que vous veniez y souper en toute intimité par une froide soirée d'hiver ou vous asseoir sur la terrasse en plein été, le Luxe Bistro vous servira un repas inoubliable. Carte des vins cotée par Wine Spectator.

 613.241.8805 • www.luxebistro.com
47 York Street, Ottawa, ON K1N 9J6

Lone Star Texas Grill

Enjoy 15% off food items only. Cannot be combined with any other offers. Lone Star Texas Grill has been servin' up the kind of down-home cookin' loved all over. We use only the freshest ingredients and just the right spices to give our food that real Tex-Mex flavor. Visit website for hours of operation.

Profitez d'un rabais de 15 % sur la nourriture seulement. Ce rabais ne peut s'ajouter à aucune autre offre. Lone Star Texas Grill sert la cuisine familiale du Sud dont on raffole partout. Ses mets composés uniquement des ingrédients les plus frais sont assaisonnés des épices qui donnent les véritables saveurs tex-mex! Veuillez visiter le site Web de Lone Star Texas Grill pour connaître les heures d'ouverture.

 **Downtown:**
613.562.9865 • www.lonestartexasgrill.com
128 George Street, Ottawa, ON K1N 9N9
Baseline & Fisher:
613.224.4044 • www.lonestartexasgrill.com
780 Baseline Road, Ottawa, ON K2C3V8

Santé Restaurant and Art Gallery

Enjoy 15% off any food purchase. Cosmopolitan yet casual. Santé does it with panache – offering fine wines and “globally inspired” cuisine in a comfortably elegant setting. Diners rave over the loft-like windows overlooking the Rideau and Sussex streetscapes while monthly curated art exhibits give Santé a new look with every visit. *One coupon per table. Not valid with any other discounts or promotions. Up to \$20 value. *Obtenez 15 % de rabais sur tout achat de nourriture. Cosmopolite, mais informel, le Restaurant Santé fait tout avec panache, des vins de qualité et une cuisine « d'inspiration internationale » dans un décor confortable et élégant. Les dîneurs admirent par les fenêtres panoramiques la vue sur les rues Rideau et Sussex et sont entourés d'œuvres d'art qui changent tous les mois et qui donnent à Santé un nouveau décor avec chaque visite. *Un coupon par table. Non valide avec tout autre rabais ou coupon promotionnel. Une valeur maximum de 20 \$.*

 613.241.7113 • www.santerestaurant.com
45 Rideau Street, Ottawa, ON K1N 5W8

Fulton's Pancake House and Sugar Bush

Receive 10% Discount off at their restaurant. Fulton's four-season destination near Ottawa specializes in group tours, conference and banquet facilities and the Spring Maple Syrup Season. Visit website for hours of operation.

Cet établissement qui offre 10 % de rabais au restaurant. La destination quatre saisons Fulton est spécialisée dans les visites en groupe, les conférences et banquets, les événements, et les activités de la saison du sirop d'érable. Veuillez visiter le site pour connaître les heures d'ouverture.

 613.256.3867 • www.fultons.ca
291 Sixth Concession Rd Pakenham, ON K0A 2X0

OTHER MUSTS – AUTRES INCONTURNABLES

Rideau Centre / Centre Rideau

Ottawa's premier shopping destination. Visit our Customer Service Centre located on the 3rd Level Rideau Court and receive a Visitor Value Savings Directory!

La principale destination de magasinage à Ottawa. Visitez notre centre du service à la clientèle situé au 3^e niveau de la cour Rideau et vous recevez un répertoire des rabais aux visiteurs!

 613.236.6565 • www.rideaucentre.net
50 Rideau Street, Ottawa, ON K1N 9J7



DELEGATE INSIDER BADGE PORTE-NOM DE DÉLÉGUÉ

Exclusive offer available only for conventions booked through Ottawa Tourism.

Cette offre exclusive est uniquement valable dans le cadre des congrès où les réservations sont faites par l'entremise de Tourisme Ottawa.



▶ **DISCOUNTED ADMISSION FOR TWO PEOPLE, VALID WITH A DELEGATE BADGE.
PRIX D'ENTRÉE PRÉFÉRENTIELS POUR DEUX PERSONNES, SUR PRÉSENTATION D'UN PORTE-NOM DE DÉLÉGUÉ.**

Casino du Lac-Leamy

The Casino offers you \$15 in slot machine promotional credits or a \$15 match play. Surrounded by fountains and lakes, the Casino du Lac-Leamy in Gatineau features more than 1,800 slot machines and 64 gaming tables including Texas Hold 'em poker in a smoke-free environment. Photo ID required.

Le Casino vous offre 15 dollars en crédits-jeu promotionnels aux machines à sous ou un coupon mise égale de 15 dollars. Dans un environnement enchanteur de lacs et de fontaines à Gatineau, le Casino du Lac-Leamy propose plus de 1 800 machines à sous et 64 tables de jeux, dont le poker Texas Hold 'em, dans un environnement sans fumée. Preuve d'identité avec photo requise.

 819.772.2100 • www.casino-du-lac-leamy.com
1 Boulevard du Casino, Gatineau, QC J8Y 6W3

Nordik Spa-Nature

Offering 10% discount. Surrounded by the nature of Chelsea, enjoy the benefits of thermotherapy.

Cet établissement qui offre 10 % de rabais. Situé en pleine nature, multipliez les découvertes tout en bénéficiant des bienfaits de la thérapie.

 819.827.1111 • www.lenordik.com
16 Chemin Nordik, Chelsea, QC J9B 2P7

Cartier Place Suite Hotel

Complimentary tourist package including indoor parking and discount coupons to downtown restaurants and attractions. Available all year.

Le forfait touristique gratuit inclut le stationnement intérieur, ainsi que des coupons de réduction de restaurants et d'attractions situés au centre ville. Offert toute l'année.

 613.236.5000 • www.suitedreams.com
180 Cooper Street, Ottawa, ON K2P 2L5

Wilderness Tours

Enjoy 15% off any day trip program, holidays and Saturdays excluded. Raft the Ottawa River with Wilderness Tours! Just 75 minutes west of Ottawa lies the last remaining wild section of this historic waterway. Join our experienced guides for a fun Family Adventure or an exhilarating High Adventure trip. Trips run weekends in May and daily, June through Labour Day. All equipment and a delicious lunch provided. ***réservations required**

*Raft le Rivière des Outaouais avec Wilderness Tours! Juste 75 minutes à l'ouest d'Ottawa se trouve la dernière section sauvage restante de cette voie d'eau historique. Joignez nos guides expérimentés pour une Aventure de Famille amusant ou un voyage vivifiant d'Aventure de Haut Niveau. Les voyages exécutent les week-ends en Mai et chaque jour, Juin à La fête du Travail. Tout le matériel et un déjeuner délicieux fourni. Appréciez 15% outre de n'importe quels programme, vacances et samedi de voyage de jour exclus. ***réservations requises***

 1.888.723.8669 • www.wildernesstours.com
503 Rafting Road, Foresters Falls, ON K0J 1V0

Wubs Transit

Receive 20% off your next booking! School bus & coach charter services and bus rentals for groups, small and large, including airport transfers and city tours.

Vous obtiendrez 20 % de rabais en faisant votre prochaine réservation! Services d'affrètement d'autobus scolaires et d'autocars, de location d'autobus pour les groupes, petits ou grands, de transport à l'aéroport et de visites de la ville.

 613.223.3241 • www.wubs.ca

GUIDED TOURS – VISITES GUIDÉES

Amphibus Lady Dive Inc.

Buy your ticket for a 1-day guided city tour with hop-on & hop-off services on our double decker buses and get the second at 50% off. Valid only if tickets are purchased at our ticket kiosks. Visit our website at www.ladydive.com for schedules and details. Not valid in conjunction with any other offer.

Achetez un billet pour une visite guidée d'une journée à bord de nos autobus à deux étages, vous permettant de monter ou de descendre aux arrêts, et vous obtiendrez le deuxième à moitié prix. Cette offre est uniquement valable si les billets sont achetés à nos kiosques de vente de billets. Visitez notre site Web à www.ladydive.com pour connaître l'horaire et obtenir des détails. Cette offre de rabais n'est pas valable conjointement avec toute autre offre de rabais.

 613.524.2221 • www.ladydive.com
Corner of Sparks and Elgin, Ottawa, ON K1A 0R2